



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
30 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1992

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
5

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

20. Τροποποίηση του Προεδρικού Διατάγματος 223/ΦΕΚ 83/Α/9.5.1985 για τη συμμόρφωση της Ελληνικής Νομοθεσίας προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 91/148/Ε.Ο.Κ., της 18ης Μαρτίου 1991. 1
21. Διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεγάλων δικτύων μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας σε εναρμόνιση προς την οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 90/547/Ε.Ο.Κ. της 29.10.1990. 2

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση του Πρωτοκόλλου της XXIVης Διάσκεψης των Επισήμων Οργανισμών Τουρισμού των Βαλκανικών Χωρών που υπογράφηκε στα Τίρανα 1.11.1991. 3
- Έγκριση ίδρυσης και λειτουργίας νέας τράπεζας υπό την επωνυμία «ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε. 4

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

- Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας Ελλάδας - Ουγγαρίας για την ενθάρρυνση και αμοιβαία προστασία των επενδύσεων (Αθήνα, 26.5.89) 5

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

- Διόρθωση σφάλματος στο Π.Δ. 531/91 αρμοδιότητας Υπουργείου Δικαιοσύνης 6

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 20 (1)

- Τροποποίηση του Προεδρικού Διατάγματος 223/ΦΕΚ 83/Α/9.5.1985 για τη συμμόρφωση της Ελληνικής Νομοθεσίας προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 91/148/Ε.Ο.Κ., της 18ης Μαρτίου 1991.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 4 του Ν. 1338/1983 «Εφαρμογή

του Κοινοτικού Δικαίου» (ΦΕΚ 34/Α/17.3.1983), όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 6 του Νόμου 1440/1984 «Συμμετοχή της Ελλάδας στο κεφάλαιο, στα αποθεματικά και στις προβλέψεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος-Χάλυβος και του Οργανισμού Εφοδιασμού ΕΥΡΑΤΟΜ» (ΦΕΚ 70/Α/21.5.84) και τροποποιήθηκε από το άρθρο 7 του Νόμου 1775/1988 «Εταιρείες παροχής επιχειρηματικού κεφαλαίου και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 101/Α/24.5.1988) και το άρθρο 65 του Νόμου 1892/1990 «Για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 101/Α/31.7.1990).

2. Τις διατάξεις του Προεδρικού Διατάγματος 223/1985 Συμμόρφωση της νομοθεσίας προς τις διατάξεις των Οδηγιών 75/404/Ε.Ο.Κ. «Περί περιορισμού της χρήσεως φυσικού αερίου στους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας» και 75/405/Ε.Ο.Κ. «Περί περιορισμού της χρήσεως των προϊόντων πετρελαίου στους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας» (ΦΕΚ 83/Α/9.5.1985).

3. Την με αριθμό 655/31.10.1991 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Βιομηχανίας, Ενέργειας, Τεχνολογίας και Εμπορίου και του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας, αποφασίζοι με:

Άρθρο 1

Σκοπός του διατάγματος αυτού είναι η συμμόρφωση της Ελληνικής Νομοθεσίας προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 91/148/Ε.Ο.Κ. της 18ης Μαρτίου 1991, για την κατάργηση της οδηγίας 75/404/Ε.Ο.Κ. «Περί του περιορισμού της χρήσεως φυσικού αερίου στους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας» (ειδική έκδοση στην Ελληνική γλώσσα της επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με αριθ. L 75/21.3.1991).

Άρθρο 2

Καταργούνται τα άρθρα 5, 6 και 7 του Προεδρικού Διατάγματος 223/1985 ΦΕΚ 83/Α/9.5.1985, με τα οποία είχαν θεσπισθεί περιορισμοί στη χρήση φυσικού αερίου, στους σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

Άρθρο 3

Το παρόν Προεδρικό Διάταγμα αρχίζει να ισχύει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Βιομηχανίας, Ενέργειας, Τεχνολογίας και Εμπορίου αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος.

Αθήνα, 23 Δεκεμβρίου 1991

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΑΝΔΡ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 21 (2)

Διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεγάλων δικτύων μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας σε εναρμόνιση προς την οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 90/547/Ε.Ο.Κ. της 29.10.1990.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου 4 του Ν. 1338/1983 «Εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου» (ΦΕΚ 34/Α/17.3.1983), όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 6 του Νόμου 1440/1984 «Συμμετοχή της Ελλάδος στο κεφάλαιο, στα εμπορεύματα και στις προβλέψεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, στο κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος και του Οργανισμού Εφοδιασμού ΕΥΡΑΤΟΜ» (ΦΕΚ 70/Α/21.5.84) και τροποποιήθηκε από το άρθρο 7 του Νόμου 1775/1988 «Εταιρείες παροχής επιχειρηματικού κεφαλαίου και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 101/Α/24.5.1988) και το άρθρο 65 του Νόμου 1892/1990 «Για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 101/Α/31.7.1990).

2. Την 452/1991 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας και του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Σκοπός του διατάγματος αυτού είναι η προσαρμογή της Ελληνικής Νομοθεσίας προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 90/547/Ε.Ο.Κ. της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων ηλεκτρικών δικτύων (ειδική έκδοση στην ελληνική γλώσσα της επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με αριθμό L 313/30-13.11.1990).

Με την οδηγία αυτή επιτυγχάνεται η διευκόλυνση των ανταλλαγών ηλεκτρικής ενέργειας και η προσέγγιση των μέτρων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη και τα οποία επηρεάζουν τη διαμετακόμιση της ηλεκτρικής ενέργειας, ενόψει και της προβλεπόμενης καθιέρωσης της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας.

Άρθρο 2

Η Δημοσία Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (Δ.Ε.Η.) οφείλει να λαμβάνει κάθε κατάλληλο και αναγκαίο μέτρο για τη διευκόλυνση, στο Ελληνικό έδαφος, της διαμετακόμισης ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ μεγάλων δικτύων μεταφοράς υψηλής τάσης, στο πλαίσιο των όρων και προϋποθέσεων που καθορίζονται στο παρόν Διάταγμα.

Άρθρο 3

Ως διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ μεγάλων δικτύων νοείται κάθε μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας που συνεπάγεται τη διάβαση ενός τουλάχιστον ενδοκοινοτικού κρατικού συνόρου, το δε δίκτυο καταγωγής ή τελικού προορισμού βρίσκεται στο έδαφος Κράτους - Μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (Ε.Ο.Κ.). Σε ότι αφορά την Ελλάδα η μεταφορά αυτή θα πραγματοποιείται από τη Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού.

Άρθρο 4

Μεγάλα δίκτυα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας μέσα στα Κράτη - Μέλη της Ε.Ο.Κ., καθώς και οι φορείς αυτών είναι εκείνα που επίσημα αναγνωρίζονται εκάστοτε από την Ε.Ο.Κ.

Άρθρο 5

1. Η ΔΕΗ, ως φορέας υπεύθυνος για τα μεγάλα δίκτυα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας υψηλής τάσης στην Ελλάδα, θα συνάπτει συμβάσεις σχετικά με τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας, κατά το ανωτέρω άρθρο 3, με αντίστοιχο φορέα Κράτους - Μέλους της Ε.Ο.Κ. Οι σχετικές συμβάσεις θα είναι προϊόν κατάλληλης διαπραγμάτευσης μεταξύ των οικείων φορέων.

2. Η διαπραγμάτευση και, τελικά, η σύμβαση για την διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας θα λαμβάνουν κυρίως και πλήρως υπόψη την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση του εφεδρικού δυναμικού παραγωγής και εκμετάλλευσης των συστημάτων, κανένας δε όρος ή συμφωνία δεν πρέπει να θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια του εφοδιασμού και την ποιότητα της εξυπηρέτησης.

3. Κάθε σύμβαση για διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι σύμφωνη με τις κοινοτικές διατάξεις, ιδίως σε ό,τι αφορά την έλλειψη διακρίσεων και την ισοτιμία των ενδιαφερομένων μερών, καθώς και την μη ύπαρξη καταχρηστικών ρυθμίσεων ή αδικαιολογήτων περιορισμών.

Άρθρο 6

Η Δ.Ε.Η. οφείλει, χωρίς καμιά καθυστέρηση που δεν δικαιολογείται από τις περιστάσεις:

α. Να ανακοινώνει στο Υπουργείο Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, καθώς και στην Επιτροπή της Ε.Ο.Κ. κάθε αίτηση για διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας, εφόσον η αίτηση αυτή αναφέρεται σε διαπραγμάτευση προς τον σκοπό να συναφθεί σύμβαση για πώληση ηλεκτρικής ενέργειας διαρκείας τουλάχιστον ενός έτους.

β. Να αρχίζει διαπραγματεύσεις σχετικά με τους όρους που θα περιέχονται σε σύμβαση για την αιτουμένη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας.

γ. Να ενημερώνει το Υπουργείο Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, καθώς και την Επιτροπή της Ε.Ο.Κ. για τη σύναψη κάθε σύμβασης διαμετακόμισης ηλεκτρικής ενέργειας.

δ. Σε περίπτωση που παρέλθουν δώδεκα (12) μήνες από την ημέρα που υποβλήθηκε η αίτηση για διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας χωρίς να έχει, ακόμη, συναφθεί σχετική σύμβαση, να ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Υπουργείο Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας για τους λόγους για τους οποίους η διαπραγμάτευση δεν έχει καταλήξει στη σύναψη σύμβασης.

Άρθρο 7

Εφόσον η Ε.Ο.Κ. συστήσει όργανο, το οποίο θα έχει αρμοδιότητα να μεσολαβεί σε μία διαδικασία συνδιαλλαγής που δεν θα παράγει νομικώς δεσμευτικά αποτελέσματα μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών, προς διευκόλυνση σύναψης σύμβασης, η Δ.Ε.Η. μπορεί να προκαλεί, και υποχρεούται να αποδέχεται τη σχετική μεσολάβηση του οργάνου αυτού.

Άρθρο 8

Καμία διάταξη του παρόντος Διατάγματος δεν εμποδίζει τη Δ.Ε.Η. να συνάπτει συμβάσεις για διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας, εφόσον αυτές δεν αντίκεινται σε ό,τι ορίζει τούτο.

Άρθρο 9

Το παρόν Προεδρικό Διάταγμα αρχίζει να ισχύει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος.

Αθήνα, 19 Δεκεμβρίου 1991

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

ΑΝΔΡ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(3)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της XXIVης Διάσκεψης των Επισήμων Οργανισμών Τουρισμού των Βαλκανικών Χωρών που υπογράφηκε στα Τίρανα 1.11.1991.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

α) Το άρθρο 2 της μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας, της Τουρκικής Δημοκρατίας, της Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας, Συμφωνίας που αφορά στην αμοιβαία συνεργασία στον τουριστικό τομέα στα Βαλκάνια με την οποία συνιστάται Επιτροπή για τη μελέτη και εφαρμογή μέτρων που θα μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη των προτεινομένων αντικειμενικών σκοπών και η οποία κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 1194/1972 Νομοθετικό Διάταγμα που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 113 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τεύχος Α' της 8ης Ιουλίου 1972,

β) το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου που υπογράφηκε στα Τίρανα στις 1.11.1991, αποφασίζουμε:

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της XXIVης Διάσκεψης των Επισήμων Οργανισμών Τουρισμού των Βαλκανικών Χωρών που υπογράφηκε στα Τίρανα στις 1.11.1991 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 13 Ιανουαρίου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΑΝΤ. ΣΑΜΑΡΑΣ

ΕΥΘ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

24-TH CONFERENCE OF OFFICIAL TOURISM
ORGANIZATIONS OF THE BALKAN COUNTRIES
Tirana, October 31 - November 2, 1991

PROTOCOL

At the invitation of the Republic of Albania and in compliance with Article 2 of the Agreement on Cooperation in the field of Tourism, concluded between the governments of the

Republic of Albania, the Republic of Bulgaria, the Hellenic Republic, the SFR of Yugoslavia, Romania and the Republic of Turkey, the Official Tourism Organisations of the Balkan Countries held the 24-th Conference of the Balkan Countries in Tirana from October 31 to November 2, 1991.

Replying to the invitation of the Albanian side, the Conference was held with full participation of the delegations of all the Balkan countries. Attached is the list of the delegations participating at the conference.

The participants at the conference laid the stress on this important meeting held in a friendly spirit, good understanding and mutual cooperation. The delegations underlined that thanks to the efforts displayed, tourism is increasing and, the difficulties created by the war in the Persian Gulf and the recent developments in the Balkan area are going to be overcome.

The 24-th Conference was chaired by the Minister of Home Trade and Tourism of the Republic of Albania, Mr. Agim Mero.

The Conference agreed as follows:

Agenda

1. Exchange of information and the results achieved in the field of tourism of the Balkan Countries.
2. Analysis of the implementation of the decisions of the Protocol of the 23-rd Balkan Conference on Tourism.
3. The defining of the place of the convening of the 25-th Balkan Conference on Tourism.

Item 1 of the Agenda

The delegations exchanged information and opinions on the development of tourism in their respective countries and stressed that, despite the difficulties and oscillations of the current year, it constitutes an important activity which is in a constant development and which has a powerful influence on the economic and social development of the countries of our region.

On the basis of the forecasts presented for 1992, the Conference was permeated by an optimistic spirit for greater results in the coming year and in the future.

Taking into consideration the geographic position of our region, the tendencies and possibilities for the development of tourism, the delegations underlined the necessity for the strengthening of relations and cooperation among the official organisations of the Balkan countries, the finding of new roads and fields for the development of tourism, further increase of competition and the ever greater involvement of tourism activity in the market economy, the further upgrading of the quality of tourist services, the encouragement of investments for new constructions and the improvement of the existing infrastructure as well as the indispensable increase of the touristic flow in each respective country of our region.

All the delegations unanimously expressed the wish that all Balkan countries adhere to the World Organisation of Tourism as soon as possible.

Item 2 of the Agenda

In the spirit of the recommendations set out in the Protocol of the Conference last year all delegations agreed to continue their efforts for the issuing of the tourist guide and map of the Balkan Countries under the conditions established by the Protocol of the 23-rd Conference and the Agreed Minutes of the meeting of experts of October 25-th 1990 in Athens.

They also agreed that participation of all six Balkan countries is necessary to this end, and they stressed that agreement of all parties on the texts of the guide and on the map is indispensable before proceeding to the signing of contracts for their printing in Romania. On the proposal of the Romanian delega-

tion, all sides agreed that after the printing of the guide and shooting of the film, a meeting of experts on tourism will be organized in Bucharest for elaborating a special programme for tourist promotion of Balkan area. These publications and means of touristic promotion will be prepared and published in the numbers defined by the 23-rd Balkan Conference on Tourism and, except for their use in our region, they will be advertised and distributed also in third markets.

— The group of experts for the shooting of the touristic film was held in Sofia from 11 to 12 of December 1990. Despite the problems all sides agreed to continue the work already started.

— The delegations agreed with the proposal of the Turkish delegation for the holding of a seminar on tourism training during spring 1992 in Turkey.

The delegations took note of the report presented by the Greek delegation of the progress made on the organization of sea cruises by a Greek shipping company calling ports at five Balkan states and expressed their support for the extension of the cruise to all Balkan countries as well as the organization of cruises on the Danube.

— The delegations underlined the importance of the holding each year of the Conferences of the Travel Agencies and stressed that the 19-th Conference of these agencies to be held in Tirana on November 1991.

— The delegations expressed themselves for the multiplication of the activities and touristic promotion in the context of the 25-th anniversary of the Balkan Conferences on Tourism.

— The delegations supported the proposal of the Yugoslav delegation for the necessity of holding different conferences and meetings of journalists and tourist writers in order to ensure better promotion of tourism.

The Conference agreed, in the spirit of cooperation in promoting tourism in the Balkan region, to encourage the facilitation of tourist traffic.

In the same spirit it is also agreed to recommend to the Governments of the participating countries to take appropriate measures in order to prevent any action and remove any impediment causing obstruction to the movement of tourists crossing their respective borders.

Item 3 of the Agenda

The delegations accepted the invitation of the Romanian delegation on the holding of the 25-th Conference of the official tourism organisations of the Balkan Countries in Romania in October 1992.

The place and the exact date of the holding of this Conference will be communicated through diplomatic channels.

The delegations from the Republic of Bulgaria, the Hellenic Republic, the SFR of Yugoslavia, Romania and the Republic of Turkey, expressed their thanks to the Albanian side for the good organisation of the conference and warm hospitality extended to them.

This protocol was done in Tirana on November 1, 1991 in six identical copies in the English language, one for each delegation.

FOR THE DELEGATIONS

THE REPUBLIC OF BULGARIA	NEDYALKA SANDALSKA
THE HELLENIC REPUBLIC	ATHANASIOS ZACHAROGLU
ROMANIA	GHEORGHE MIKU
THE REPUBLIC OF TURKEY	GUMAN KIZILTAN
THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA	DRAGOLJUB BAJRAKTAROVIC
THE REPUBLIC OF ALBANIA	AGIM MERO

THE DELEGATIONS PARTICIPATING IN THE 24-TH CONFERENCE OF OFFICIAL TOURISM ORGANIZATION OF THE BALKAN COUNTRIES

REPUBLIC OF BULGARIA

NEDYALKA SANDALSKA
ZVETOLYUB BASMAJIEV

Vice President of the Committee of Tourism
Chief of International Relations Unit of the
Committee of Tourism

REPUBLIC OF GREECE

MARIOS RAFAEL

President, National Tourist Organization of
Greece

ATHANASIOS ZACHAROGLU

Head of International Relations Department of
the National Tourist Organization of Greece
Third Secretary of the Greek Embassy in
Tirana

GEORGIOS DIACOFOTAKIS

ROMANIAN REPUBLIC

GHEORGHE MIKU
VASILE MIRCEA
FILIP THEODORESCU
THEODOR NEDELEA

Ambassador of Romania in Tirana
Advisor at the Ministry of Trade and Tourism
Advisor at the Romanian Embassy in Tirana
Advisor at the Romanian Embassy in Tirana

REPUBLIC OF TURKEY

GUMAN KIZILTAN
NURHAYAT ORUNDU

Counsellor, Ministry of Tourism
Deputy Director General of Tourism Training
Ministry of Tourism
Advisor to the Minister of Tourism
Third Secretary of the Turkish Embassy in
Tirana

NEJAT MORAL
CAGATAY ERCIYES

SFR OF YUGOSLAVIA

DRAGOLJUB
BAJRAKTAROVIC

Assistant Federal Secretary for foreign economic relations
Head of section at the Federal Secretariat for
Foreign Economic Relations
Advisor at the Yugoslav Embassy in Tirana

SVETLANA BESAROVICH

MIROLJUB ZARICH

REPUBLIC OF ALBANIA

AGIM MERO
GAVROSH POGACHE

Minister of Home Trade and Tourism
Vice Minister of Trade and Tourism General
Manager of Albtourism
Ministry of Foreign Affairs, Multilateral Department
Chairman of the Chamber of Commerce
General Department of Albtourism, Director of
Economic and Information Department
Ministry of Foreign Economic Relations
PlanBalance Department
Director of Tirana Travel Agency
Director of Tourist Enterprise in Tirana
Director of Dajti Tourist Enterprise.

ALKYZ CERGA

LIGOR DHAMO
BESNIK GAGANI

ANTONETA CELA

ILIR XHELO
KOSTANDIN SHKURTI
SABAH LOCHI

24η Διάσκεψη των Επισήμων Οργανισμών
Τουρισμού των Βαλκανικών Χωρών
Τίρανα, 31 Οκτωβρίου - 2 Νοεμβρίου, 1991

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Μετά από πρόσκληση της Δημοκρατίας της Αλβανίας και σε εφαρμογή του άρθρου 2 της Συμφωνίας για συνεργασία στον Τομέα του Τουρισμού, που έχει συναφθεί μεταξύ των Κυβερνήσεων της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδίας Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, της Ρουμανίας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας, οι Επίσημοι Οργανισμοί Τουρισμού των Βαλκανικών χωρών πραγματοποίησαν την 24η Διάσκεψη των Βαλκανικών χωρών στα Τίρανα από 31 Οκτωβρίου έως 2 Νοεμβρίου, 1991.

Ανατακρινόμενη στην πρόσκληση της Αλβανικής Πλευράς, η

Διάσκεψη πραγματοποιήθηκε με πλήρη συμμετοχή των αντιπροσωπειών όλων των Βαλκανικών χωρών.

Επισυνάπτεται ο κατάλογος των αντιπροσωπειών που συμμετείχαν στην Διάσκεψη.

Οι συμμετέχοντες στην Διάσκεψη έδωσαν έμφαση σε αυτή την σημαντική συνάντηση που πραγματοποιήθηκε μέσα σε φιλικό πνεύμα καλής κατανόησης και αμοιβαίας συνεργασίας.

Οι αντιπροσωπείες υπογράμμισαν ότι, χάρις στις προσπάθειες που καταβλήθηκαν, ο τουρισμός αυξάνεται και οι δυσκολίες που δημιουργήθηκαν από τον πόλεμο στον Περσικό Κόλπο και από τις τελευταίες εξελίξεις στην περιοχή των Βαλκανίων θα ξεπεραστούν.

Της 24ης Διάσκεψης προήδρευσε ο Υπουργός Εσωτερικού Εμπορίου και Τουρισμού της Δημοκρατίας της Αλβανίας, AGIM MERO.

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1) Ανταλλαγή πληροφοριών και αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν στον τομέα του τουρισμού των Βαλκανικών χωρών.

2) Ανάλυση της εφαρμογής των αποφάσεων του Πρωτοκόλλου της 23ης Βαλκανικής Διάσκεψης για τον Τουρισμό.

3) Καθορισμός του τόπου σύγκλησης της 25ης Βαλκανικής Διάσκεψης για τον Τουρισμό.

Άρθρο 1 της Ημερήσιας Διάταξης

Οι αντιπροσωπείες αντάλλαξαν πληροφορίες και απόψεις σχετικά με την ανάπτυξη του τουρισμού στις αντίστοιχες χώρες τους και τόνισαν ότι, παρά τις δυσκολίες και τις αμφιταλαντεύσεις του τρέχοντος έτους, ο τουρισμός αποτελεί μία σημαντική δραστηριότητα που βρίσκεται σε συνεχή ανάπτυξη και η οποία έχει ισχυρή επίδραση στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των χωρών της περιοχής.

Βασίζόμενη στις προβλέψεις για το 1992, η Διάσκεψη διενέετο από πνεύμα αισιοδοξίας για καλύτερα αποτελέσματα κατά τον ερχόμενο χρόνο και στο μέλλον.

Λαμβάνοντας υπόψη την γεωγραφική θέση της περιοχής μας, τις τάσεις και τις δυνατότητες για την ανάπτυξη του τουρισμού, οι αντιπροσωπείες υπογράμμισαν την ανάγκη για την ενίσχυση των σχέσεων και της συνεργασίας μεταξύ των Επίσημων Οργανισμών των Βαλκανικών χωρών, για την εξεύρεση νέων δρόμων και πεδίων για την ανάπτυξη του τουρισμού, την περαιτέρω ενίσχυση του ανταγωνισμού και την διαρκώς αυξανόμενη υπαγωγή του Τουρισμού στην οικονομία της αγοράς, την περαιτέρω αναβάθμιση της ποιότητας των τουριστικών υπηρεσιών, την ενθάρρυνση επενδύσεων για νέες κατασκευές και τη βελτίωση της υπάρχουσας υποδομής καθώς επίσης και την απαραίτητη αύξηση του τουριστικού ρεύματος στη κάθε αντίστοιχη χώρα της περιοχής μας.

Όλες οι αντιπροσωπείες ομόφωνα εξέφρασαν την ευχή να προσχωρήσουν όλες οι Βαλκανικές χώρες στον Παγκόσμιο Οργανισμό Τουρισμού το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 2 της Ημερήσιας Διάταξης

Στο πνεύμα των συστάσεων που διατυπώνονται στο Πρωτόκολλο της περσινής Διάσκεψης, όλες οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την έκδοση του τουριστικού Οδηγού και Χάρτη των Βαλκανικών χωρών, σύμφωνα με τους όρους που καθορίστηκαν από το Πρωτόκολλο της 23ης Διάσκεψης και τα Συμφωνηθέντα Πρακτικά της Συνάντησης Εμπειρογνομώνων της 25ης Οκτωβρίου 1990, στην Αθήνα.

Επίσης συμφώνησαν ότι η συμμετοχή και των έξι Βαλκανικών χωρών είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό και τόνισαν ότι η συμφωνία όλων των μερών ως προς τα κείμενα του Τουριστικού οδηγού και Χάρτη είναι απαραίτητη πριν προχωρήσουν στην υπογραφή συμβολαίων για τη εκτύπωσή τους στη Ρουμανία. Μετά από πρόταση της Ρουμανικής αντιπροσωπείας όλες οι πλευρές συμφώνησαν ότι, μετά την εκτύπωση του οδηγού και το γύρισμα της ταινίας, μία συνάντηση εμπειρογνομώνων στον τομέα

του Τουρισμού θα οργανωθεί στο Βουκουρέστι για να επεξεργασθεί ένα ειδικό πρόγραμμα τουριστικής προβολής της περιοχής των Βαλκανίων. Αυτές οι εκδόσεις και μέσα τουριστικής προβολής θα προετοιμασθούν και θα εκτυπωθούν στους αριθμούς που καθορίστηκαν από την 32η Βαλκανική Διάσκεψη για τον Τουρισμό και, εκτός από την χρησιμοποίησή τους στη περιοχή μας, θα διαφημίζονται και θα διανέμονται επίσης σε τρίτες αγορές. Η συνάντηση της Ομάδας Εμπειρογνομώνων για το γύρισμα της τουριστικής ταινίας πραγματοποιήθηκε στη Σόφια από 11 έως 12 Δεκεμβρίου 1990. Παρά τα προβλήματα όλες οι πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν το έργο που έχει ήδη αρχίσει.

Οι αντιπροσωπείες έλαβαν υπό σημείωση την έκθεση που παρουσιάστηκε από την Ελληνική Αντιπροσωπεία για την πρόοδο που πραγματοποιήθηκε σχετικά με την οργάνωση θαλασσιών κρουαζιερών από Ελληνική Ναυτιλιακή Εταιρεία που επισκέπτεται λιμάνια πέντε Βαλκανικών κρατών και εξέφρασαν την υποστήριξή τους για την επέκταση της κρουαζιέρας σε όλες τις Βαλκανικές χώρες καθώς επίσης και για την οργάνωση κρουαζιερών στον Δούναβη.

Οι αντιπροσωπείες υπεγράμμισαν την σημασία της σύγκλησης κάθε χρόνο της Διάσκεψης των Ταξιδιωτικών Πρακτορείων και τόνισαν ότι η 19η Διάσκεψη αυτών των Πρακτορείων θα πραγματοποιηθεί στα Τίρανα τον Νοέμβριο του 1991.

Οι αντιπροσωπείες εκφράστηκαν υπέρ του πολλαπλασιασμού των δραστηριοτήτων και της τουριστικής προβολής στο πλαίσιο της 25ης επετείου της σύγκλησης των Βαλκανικών Διακέψεων για τον Τουρισμό.

Οι αντιπροσωπείες υπεστήριξαν την πρόταση της Γιουγκοσλαβικής αντιπροσωπείας για την ανάγκη σύγκλησης διαφόρων διασκέψεων και συναντήσεων δημοσιογράφων και τουριστικών συγγραφέων προκειμένου να εξασφαλισθεί καλύτερη προβολή του τουρισμού.

Η Διάσκεψη συμφώνησε, σε πνεύμα συνεργασίας για την προβολή του τουρισμού στα Βαλκάνια, να ενθαρρύνει τη διευκόλυνση της τουριστικής κίνησης.

Επίσης, στο ίδιο πνεύμα συμφωνήθηκε να συσταθεί στις Κυβερνήσεις των συμμετεχουσών χωρών, να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να αποτρέπουν κάθε ενέργεια και να απομακρύνουν κάθε εμπόδιο που παρακωλύει τη διακίνηση των τουριστών που διαχίζουν τα αντίστοιχα σύνορά τους.

Άρθρο 3 της Ημερήσιας Διάταξης

Οι αντιπροσωπείες αποδέχθηκαν την πρόσκληση της Ρουμανικής αντιπροσωπείας για την πραγματοποίηση της 25ης Διάσκεψης των Επίσημων Οργανισμών Τουρισμού των Βαλκανικών χωρών στη Ρουμανία τον Οκτώβριο του 1992.

Ο τόπος και η ακριβής ημερομηνία της σύγκλησης της Διάσκεψης θα ανακοινωθούν δια της διπλωματικής οδού.

Οι αντιπροσωπείες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδίας Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, της Ρουμανίας και της Δημοκρατίας της Τουρκίας εξέφρασαν τις ευχαριστίες τους στην Αλβανική Πλευρά για την καλή οργάνωση της Διάσκεψης και την θερμή φιλοξενία που τους προσφέρθηκε.

Αυτό το πρωτόκολλο υπεγράφη στα Τίρανα την 1η Νοεμβρίου 1991 σε 6 όμοια αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε αντιπροσωπεία.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
NEDYALKA SANDALSCA
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΖΑΧΑΡΟΓΛΟΥ
ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ
GHEORGHE MIKU
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
CÜMAN KIZILTAN
ΤΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΟΥ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ
DRAGOLJUB BAJRAKTAROVIC
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
AGIM MERO

Οι Αντιπροσωπείες που συμμετείχαν στην 24η Διάσκεψη των
Επισήμων Οργανισμών Τουρισμού των Βαλκανικών χωρών

1. Δημοκρατία της Βουλγα-
ρίας

NEDYALKA SANDALSCA Αντιπρόεδρος της Επιτροπής
Τουρισμού

ZVETOLYUB BASMAJIEV Προϊστάμενος Υπηρεσίας Διε-
θνών Σχέσεων της Επιτροπής
Τουρισμού.

2. Ελληνική Δημοκρατία
ΜΑΡΙΟΣ ΡΑΦΑΗΛ

Πρόεδρος του Ελληνικού Ορ-
γανισμού Τουρισμού

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΖΑΧΑΡΟΓΛΟΥ Προϊστάμενος Γραφείου Διε-
θνών Σχέσεων του ΕΟΤ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΙΑΚΟΦΩΤΑ-
ΚΗΣ

Τρίτος Γραμματέας της Ελλη-
νικής Πρεσβείας στα Τίρανα.

3. Ρουμανία
CHEORGHE MIKU

Πρέσβης της Ρουμανίας στα
Τίρανα

VASILE MIRCEA

Σύμβουλος στο Υπουργείο
Εμπορίου και Τουρισμού.

FILIP TEODORESCU

Σύμβουλος της Ρουμανικής
Πρεσβείας στα Τίρανα.

TEODOR NEDELEA

Σύμβουλος της Ρουμανικής
Πρεσβείας στα Τίρανα.

4. Δημοκρατία της Τουρκίας
GUMAN KIZILTAN

Σύμβουλος στο Υπουργείο
Τουρισμού.

NURHAYAT ORUNDU

Αναπληρωτής Γενικός Δ/ντής
Τουριστικής Εκπαίδευσης,

NESAT MORAL

Υπουργείου Τουρισμού
Σύμβουλος, Υπουργείου Τουρι-
σμού

CAGATAY ERCIYES

Γ' Γραμματέας της Τουρκικής
Πρεσβείας στα Τίρανα

5. Σοσιαλιστική Ομόσπονδη
Δημοκρατία της Γιουγκοσλα-
βίας
DRAGOLJUB BAJRAKTA-
ROVIC

Αναπληρωτής Ομοσπονδιακός
Υπουργός για Εξωτερικές Οι-
κονομικές σχέσεις.

SVETLANA BESAROVICH

Τμηματάρχης του Ομοσπον-
διακού Υπουργείου για Εξωτε-
ρικές Οικονομικές Σχέσεις.

MIROLJUB ZARICH

Σύμβουλος στη Γιουγκοσλα-
βική Πρεσβεία στα Τίρανα.

6. Δημοκρατία της Αλβανίας
AGIM MERO

Υπουργός Εσωτερικού Εμπο-
ρίου και Τουρισμού

GAVROSH POGACHE

Υφυπουργός Εμπορίου και
Τουρισμού Γενικός Δ/ντής
ALBTOURISM

ALKYZ CERGA

Υπουργείο Εξωτερικών Τμήμα
Πολυμερών Σχέσεων

LIGOR DHAMO

Πρόεδρος του Εμπορικού Επι-
μελητηρίου

BESNIK GAGANI

Γενική Δ/νση ALBTOURISM
Δ/

ANTONETA CELA

ντής Τμήματος Οικονομικών
και Πληροφοριών
Υπουργείο Εξωτερικών Οικο-

νομικών Σχέσεων, τμήμα Σχε-
διασμού και Ισοζυγίου
Δ/ντής Ταξιδιωτικού Γρα-
φείου TIRANA
Δ/ντής Τουριστικής Επιχείρη-
σης στα Τίρανα
Δ/ντής της Τουριστικής επι-
χείρησης DAJTI

ILIR XHELO

KOSTANDIN SHKURTI

SABAH LOCHI

(4)

(συνεδρίαση 487/2.12.91, θέμα 1)

Έγκριση ίδρυσης και λειτουργίας νέας τράπεζας υπό την επωνυ-
μία «ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε.

(συνεδρίαση 487/2.12.91, θέμα 1)

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ
ΘΕΜΑΤΩΝ

Αφού έλαβε υπόψη:

α) Τις διατάξεις του Ν. 5076/1931 «περί ανωνύμων Εται-
ρειών και τραπεζών» και του ΑΝ 1665/1951 «περί λειτουργίας
και ελέγχου των τραπεζών», όπως ισχύουν,

β) το Ν. 3221/24 «περί κτηματικών τραπεζών», όπως ισχύει,

γ) το άρθρο 27 του Ν. 1868/10.10.89,

δ) την ΠΔ/ΤΕ 1379/24.10.88, όπως ισχύει

ε) την ΠΔ/ΤΕ 1961/29.7.91,

στ) την από 19.6.91 (ΑΠ 5202) αίτηση του Τρύφωνα Κουτα-
λίδη, πληρεξουσίου δικηγόρου του ομίλου AEGON Insurance
Group, Ολλανδίας,

ζ) το 708/27.11.91 (ΑΠ 6149) έγγραφο της Τράπεζας της
Ελλάδος (Διεύθυνση Γενικής Επιθεώρησης Τραπεζών), αποφά-
σισε τα εξής:

1. Με την επιφύλαξη της απαιτούμενης έγκρισης του Υπουργι-
κού Συμβουλίου παρέχεται άδεια ίδρυσης και λειτουργίας στην
Ελλάδα ανώνυμης τραπεζικής Εταιρείας υπό την επωνυμία
«ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε. με έδρα την Αθήνα,
υπό τους εξής όρους:

1. Η λειτουργία της Τράπεζας θα διέπεται και από τις διατά-
ξεις της νομοθεσίας περί κτηματικών τραπεζών.

2. Το μετοχικό κεφάλαιο της τράπεζας θα είναι δραχμές τέσ-
σερα δισεκατομμύρια (δρχ. 4.000.000.000) και θα καταβληθεί
εξολοκλήρου σε μετρητά με εισαγωγή και δραχμοποίηση συναλ-
λάγματος μη υποχρεωτικά εκχωρητέου.

3. Οιαδήποτε μεταβολή του ποσοστού συμμετοχής των κυ-
ρίων μετόχων της Τράπεζας ήτοι, της Εταιρείας «AEGON
GRIEKENLAND HOLDING B.V.» (ποσοστό 50%) και του
Παύλου Ψωμιάδη (ποσοστό 50%) καθώς επίσης και κάθε μετα-
βολή της σύνθεσης των μετόχων της εν λόγω αλλαδαπής Εται-
ρείας, θα γνωστοποιείται εκ των προτέρων στη Διεύθυνση Γενι-
κής Επιθεώρησης Τραπεζών της Τράπεζας της Ελλάδος. Για
τους νέους μετόχους θα ισχύει η διάταξη της παρ. 2δ της ΔΠ/ΤΕ
1379/1988.

4. Θα υπάρχει διοικητική και λειτουργική αυτονομία της τρά-
πεζας έναντι των άλλων επιχειρήσεων του Ομίλου «AEGON» στην
Ελλάδα.

Τα δύο εξίσου υπεύθυνα στελέχη που έχουν εξουσιοδοτηθεί από
το Διοικητικό Συμβούλιο να διοικούν την τράπεζα δεν θα συμμε-
τέχουν σε Διοικητικό Συμβούλιο άλλων επιχειρήσεων των ομίλων
των αρχικών μετόχων, ούτε θα έχουν συμμετοχή στο κεφάλαιο
άλλων επιχειρήσεων των εν λόγω ομίλων. Από τον περιορισμό
αυτό εξαιρείται η συμμετοχή των στελεχών αυτών σε Διοικητικό
Συμβούλιο θυγατρικής Εταιρείας της τράπεζας, εφόσον η θυγα-
τρική Εταιρεία δραστηριοποιείται στο χρηματοπιστωτικό τομέα
της οικονομίας.

5. Το σύνολο των παρεχομένων πάσης φύσεως πιστώσεων, εγ-
γήσεων και συμμετοχών της τράπεζας προς όλες τις εταιρείες
των ομίλων των αρχικών μετόχων δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει

ποσοστό 30% των ιδίων κεφαλαίων της τράπεζας. Οι παρεχόμενες από την τράπεζα πάσης φύσεως πιστώσεις, εγγυήσεις και συμμετοχές προς κάθε μία συγκεκριμένη επιχείρηση ελεγχόμενη από τους αρχικούς μετόχους της τράπεζας θα γνωστοποιούνται στη Γενική Επιθεώρηση Τραπεζών της Τράπεζας της Ελλάδος, εφόσον υπερβαίνουν ποσοστό 10% των ιδίων κεφαλαίων της τράπεζας.

6. Η παροχή από το Υπουργείο Εμπορίου της προβλεπόμενης από το νόμο άδειας σύστασης και λειτουργίας της τράπεζας προϋποθέτει προηγούμενη έγκριση του Καταστατικού της από την Τράπεζα της Ελλάδος και κατάθεση σε μετρητά στην Τράπεζα της Ελλάδος του συνόλου του μετοχικού της κεφαλαίου. Πριν από την σύσταση του νομικού προσώπου της τράπεζας θα έχει γνωστοποιηθεί στην Τράπεζα της Ελλάδος (Διεύθυνση Γενικής Επιθεώρησης Τραπεζών) η ταυτότητα και του δεύτερου των προσώπων που αναφέρονται στην παρ. 4 ανωτέρω και θα έχει παρασχεθεί η σχετική έγκριση της Τράπεζας της Ελλάδος.

7. Η καταβολή του μετοχικού κεφαλαίου της τράπεζας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 του Ν. 5076/1931, καθώς και η ολοκλήρωση της απαιτούμενης διαδικασίας για τη σύσταση και λειτουργία της θα πρέπει να συντελεστούν το αργότερο έως την 30η Ιουνίου 1992.

8. Η υπό ίδρυση «ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε. έχει υποχρέωση μέσα σε δεκαπέντε (15) ημέρες από την έναρξη λειτουργίας της να την αναγγείλει στην Τράπεζα της Ελλάδος (Διευθύνσεις: Νομισματικής Πολιτικής και Τραπεζικών Εργασιών, Γενικής Επιθεώρησης Τραπεζών, Ελέγχου για την Εφαρμογή Συναλλαγματικών Κανόνων) και να προσδιορίσει την ακριβή διεύθυνση εγκατάστασής της.

9. Εντός τριετίας από την έναρξη λειτουργίας της τράπεζας θα έχει υποβληθεί αίτηση εισαγωγής των μετοχών της τράπεζας στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών αφού θα έχουν τηρηθεί όλες οι αναγκαίες για το σκοπό αυτό προϋποθέσεις.

Διευκρινίζεται ότι για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις αποτελούν όμιλο όταν είναι συνδεδεμένες κατά την έννοια του άρθρου 42ε (παρ. 5) του Ν. 2190/1920 ή όταν πρόκειται για επιχειρήσεις που ελέγχονται, με βάση τα οριζόμενα στο εδάφιο 5α του παραπάνω άρθρου 42ε, από το ίδιο φυσικό πρόσωπο ή ομάδα φυσικών προσώπων που συνδέονται μεταξύ τους μέχρι β βαθμού συγγενείας.

Η παρεχόμενη με την απόφαση αυτή άδεια λειτουργίας της Ανώνυμης Τραπεζικής Εταιρείας «ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε. τελεί υπό την αίρεση της εκπλήρωσης εκ μέρους των ενδιαφερομένων, όλων των παραπάνω όρων και των προβλεπόμενων από την κείμενη νομοθεσία διαδικασιών η μη τήρηση των οποίων επιφέρει την ανάκληση της άδειας που παρέχεται με την παρούσα απόφαση.

II. Επιτρέπεται στη νέα τράπεζα:

1. Να δέχεται καταθέσεις σε συνάλλαγμα σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.Α. 26687/53.

2. Να δέχεται καταθέσεις σε κοινό λογαριασμό σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 5638/1932.

3. Να διενεργεί πράξεις επί συναλλάγματος σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες διατάξεις που διέπουν τις σχετικές εργασίες των κτηματικών τραπεζών.

III. Εγκρίνεται η ίδρυση και λειτουργία από την εν λόγω τρά-

πεζα τεσσάρων (4) υποκαταστημάτων, σε τόπους της επιλογής της.

Η ίδρυση και λειτουργία των παραπάνω υποκαταστημάτων πρέπει να πραγματοποιηθεί μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1992.

Η υπό ίδρυση «ΑΣΠΙΣ ΣΤΕΓΑΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ» Α.Ε. έχει υποχρέωση μέσα σε δεκαπέντε (15) ημέρες από την έναρξη λειτουργίας των ανωτέρω υποκαταστημάτων να την αναγγείλει στην Τράπεζα της Ελλάδος (Διευθύνσεις: Νομισματικής Πολιτικής και Τραπεζικών Εργασιών, Γενικής Επιθεώρησης Τραπεζών, Ελέγχου για την Εφαρμογή Συναλλαγματικών Κανόνων) και να προσδιορίσει την ακριβή διεύθυνση του τόπου εγκατάστασής τους.

Η παρούσα απόφαση υπόκειται στη έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 1 παρ. 2 του Ν. 3221/24, όπως ισχύει.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Πρόεδρος

Τα Μέλη

Η Γραμματέας

Ακριβές αντίγραφο

Αθήνα, 14 Ιανουαρίου 1992

Η Γραμματέας
Μ. ΚΑΡΑΜΠΕΛΑ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

(5)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας Ελλάδας - Ουγγαρίας για την ενθάρρυνση και αμοιβαία προστασία των επενδύσεων (Αθήνα, 26.5.89).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας για την ενθάρρυνση και αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα στις 26 Μαΐου 1989 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθμ. 1972/1991 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ. αριθμ. 173 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α της 20.11.1991, θα τεθεί σε ισχύ, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 11 παρ. 1 αυτής, την 1η Φεβρουαρίου 1992.

Αθήνα, 14 Ιανουαρίου 1992

Με εντολή Υπουργού

Ο Προϊστάμενος της Ε.Ν.Υ.

Κ.Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(6)

Στο αριθμ. 531 Προεδρικό Διάταγμα που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 205 /24.12.91 (τ. Α') και αφορά τον καθορισμό θέσεων συμβολαιογράφων διορθώνεται στο αριθμ. 34 «Πρωτοδικείο Καρδίτσας» το εσφαλμένο «στην περιφέρεια του Ειρηνοδικείου Βόλου σε» στο σωστό «στην περιφέρεια του Ειρηνοδικείου Καρδίτσας σε».

(Από το Υπουργείο Δικαιοσύνης)

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
 Ταχ. Κώδικας: 104 32
 TELEX : 22.3211 YPET GR

Οι Υπηρεσίες του ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
 λειτουργούν καθημερινά από 8.00' έως 13.30'

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
- ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
- Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
- Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Καποδιστρίου 25 τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

- Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785
- Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

- Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 60. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 100, από 17 έως 24 δρχ. 120

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 40 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531

Η ετήσια συνδρομή είναι:

α) Για το Τεύχος Α'	Δρχ.	13.000
β) » » Β'	»	23.000
γ) » » Γ'	»	7.000
δ) » » Δ'	»	22.000
ε) » » Αναπτυξιακών Πράξεων	»	15.000
στ) » » Ν.Π.Δ.Δ.	»	7.000
ζ) » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	»	4.000
η) » » Δελτ. Εμπ. & Βιομ. Ιδ.	»	7.000
θ) » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου	»	2.000
ι) » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	»	50.000
ια) Για όλα τα Τεύχη	»	100.000

Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512

Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοήθειας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ)

Δρχ.	650
»	1.150
»	350
»	1.100
»	750
»	350
»	200
»	350
»	100
»	2.500
»	5.000

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320